

**Rhein-Sieg-Kreis  
Der Landrat  
- Amt 50 -**

Siegburg, den 04.03.2021

**An die  
Mitglieder und  
Stellvertretenden Mitglieder des  
Ausschusses für Soziales und Integration**

nachrichtlich:

CDU-Kreistagsfraktion  
GRÜNE-Kreistagsfraktion  
SPD-Kreistagsfraktion  
FDP-Kreistagsfraktion  
AfD-Kreistagsfraktion  
Kreistagsfraktion DIE LINKE  
und die Einzelabgeordneten

## **Tischvorlage**

für den

**öffentlichen Sitzungsteil**

**der 01. Sitzung des Ausschusses für Soziales und Integration am 04.03.2021**

Als Tischvorlage wird

**der Antrag der Kurdischen Gemeinschaft Rhein-Sieg/Bonn e.V. vom 03.03.2021;  
hier: Antrag auf Förderung – regionale Flüchtlingsberatung**

nachgereicht.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag



Nadine Klein  
-Schriftführerin-

Kurdische Gemeinschaft • Lindenstraße 58 • 53721 Siegburg

**Rhein-Sieg-Kreis**

Siegburg, 03.03.2021

### **Antrag auf Förderung – regionale Flüchtlingsberatung**

Sehr geehrter Herr Schmitz,  
sehr geehrter Herr Liermann,  
sehr geehrte Frau Dienstühler,

seit 2016 erhält die Kurdische Gemeinschaft Rhein-Sieg/ Bonn e.V. im Rahmen des Förderprogramms "Soziale Beratung für Geflüchtete" Zuwendungen des Landes NRW für eine Vollzeitäquivalente (VZÄ) im Bereich der regionalen Beratung.

Im Zuge des Antragsverfahrens für das Haushaltsjahr 2021 und 2022 haben wir, wie in den Jahren zuvor, eine 1 VZÄ beantragt. Zu unserem Bedauern wurde von der Bewilligungsbehörde jedoch nur eine 0,5 VZÄ bewilligt, d.h. 0,5 VZÄ wurden abgelehnt.

Gegen den Bescheid der Bezirksregierung Arnsberg haben wir nun vor dem Verwaltungsgericht geklagt. Die Entscheidung steht hierzu noch aus.

Da die Beratung der Geflüchteten eine tragende Säule unserer Arbeit darstellt und wir die Zielgruppe weiterhin bestmöglich im Rhein-Sieg-Kreis beraten und unterstützen möchten, beantragen wir daher eine Förderung für nicht finanzierte 0,5 VZÄ. Diese Förderung soll gewährleisten, dass die Beratung der Geflüchteten auch zukünftig im vollen Umfang erfolgen kann.

In Anlehnung an das Förderprogramm "Soziale Beratung für Geflüchtete" beantragen wir für die Förderjahre 2021 und 2022 eine Förderung von insgesamt 52.911,80€.

Im Anhang erhalten Sie hierzu den entsprechenden Finanzierungsplan. Hierbei haben wir uns am Finanzierungsplan des Landesprogramms orientiert auch diese sind beigefügt.

Mit diesem Schreiben hoffen wir, dass wir die Finanzierungslücke der 0,5 VZÄ schließen können.

Vielen Dank für Ihre Bemühungen.

Mit freundlichen Grüßen



Musa Ataman

# Finanzierungsplan 2021 + 2022



**KURDISCHE GEMEINSCHAFT**  
RHEIN-SIEG / BONN e. V.  
CIVATA KURDISTAN / KURDISTANLILAR TOPLULUĞU

Förderzweck	Förderzeitraum	Arbeitszeit pro Woche	Voraussichtliche Bruttopersonalkosten	Sachausgaben für Arbeitsräume	Jährliche Gesamtausgaben
regionale Flüchtlingsberatung	01.03.2021-31.12.21	20 Std. (0,5 VZÄ)	22.217,50 €	1.833,30 €	24.050,80 €
regionale Flüchtlingsberatung	01.01.2022-31.12.22	20 Std. (0,5 VZÄ)	26.661,00 €	2.200,00 €	28.861,00 €
<b>Insgesamt</b>			<b>48.878,50 €</b>	<b>4.033,30 €</b>	<b>52.911,80 €</b>

<b>Beantragte Förderung</b>					
Zuwendung für Personalausgaben				48.878,50 €	
Zuwendung für Sachausgaben Arbeitsräume				4.033,30 €	
<b>Beantragte Zuwendung</b>				<b>52.911,80 €</b>	

f

**Finanzierungsplan für die Regionale Beratungsstelle gemäß Nr. 2.2.2 der Richtlinie  
über die Gewährung von Zuwendungen für die soziale Beratung von Geflüchteten in Nordrhein-Westfalen**

<b>Antragsteller:</b>	Kurdische Gemeinschaft Rhein-Sieg/ Bonn e.V.	<b>Datum:</b>	18.02.2021
<b>Standort:</b>	Lindenstr. 58, 53721 Siegburg		

**Für das Jahr: 2021**

**3.1 Grundsätzlich zuwendungsfähige Gesamtausgaben:**

A	B	C	D		E	F		G		H						N	
			Beginn (TT.MM.JJJJ)	Ende (TT.MM.JJJJ)		Entspricht in Kalender- tagen	Maximale förderfähige Wochenarbeits- zeit (= 1 VZÄ)	Dem Projekt zuzurechnende Arbeitszeit pro Woche (mind. 0,25 VZÄ*)	In Euro:								
Nachname	Vorname	Geschlecht (Dropdown- Auswahl)				Std.	Min.	Std.	Min.	Voraussichtliche Bruttopersonal- ausgaben Arbeitgeber (bezogen auf Angaben in Spalten E + G)	Maximal beantragbare Zuwendung für Bruttopersonal- ausgaben (Nr. 5.4.2.1 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Beantragte Zuwendung für Bruttopersonal- ausgaben (höchstens Betrag aus Spalte I)	Maximal beantragbare Zuwendungen für Sachausgaben zur Ausstattung und den Betrieb von Büroarbeitsplätzen (Nr. 5.4.2.2 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Maximal beantragbare Zuwendungen für Sachausgaben Arbeitsräume (Nr. 5.4.2.3 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Maximal beantragbare Zuwendungen für Honorarausgaben insbesondere für externe Übersetzungs-, Sprachmittler- und Dolmetschertätigkeiten (Nr. 5.4.2.4 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Verfügt die Person mindestens über einen Bachelorabschluss der Fachrichtung Soziale Arbeit, Sozialpädagogik, Pädagogik, Soziologie, Politik-, Sozial- oder Rechtswissenschaften? (Dropdown-Auswahl)	
1	Ataman	Zelal	w	01.01.2021	31.12.2021	365	39	50	19	55	26.661,00	26.550,00	26.550,00	2.150,00	2.200,00	1.000,00	Nein (Anlagen beifügen!)
2						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
3						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
4						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
5						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
6						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
7						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
8						0	39	50						0,00	0,00	0,00	
											<b>Summe je Spalte:</b>	<b>26.550,00</b>	<b>26.550,00</b>	<b>2.150,00</b>	<b>2.200,00</b>	<b>1.000,00</b>	

\* Bei abweichenden tarifvertraglichen Regelung des Antragstellers ist die tarifliche wöchentliche Arbeitszeit des Antragstellers maßgeblich.

Voraussichtliche Bruttopersonalausgaben insgesamt (Gesamtsumme Spalte H):	26.661,00 €
Voraussichtliche Mindestausgaben für Ausstattung und Betrieb von Büroarbeitsplätzen:	2.159,00 €
Voraussichtliche Mindestausgaben für Arbeitsräume:	2.209,00 €
Voraussichtliche Mindestausgaben für Honorarausgaben:	1.004,00 €
<b>3.1 Grundsätzlich zuwendungsfähige Gesamtausgaben:</b>	<b>32.033,00 €</b>

**3.2 Leistungen Dritter**

3.2.1 Leistungen Dritter ohne öffentliche Förderung, wie z. B. Spenden, Gewinnerlöse, etc.

Einnahme	Zuschuss für	Betrag
		0,00 €

3.2.2 Leistungen Dritter mit öffentlicher Förderung von Kommunen, Bund, EU (ohne Förderung gemäß Nummer 4)

Behörde/Amt	Anschrift	Ansprechperson und Telefonnummer	Zuwendung für	Betrag
				0,00 €

**3.3 Eigenanteil**

	133,00 €
--	----------

**4. Beantragte Förderung**

4.1 Zuwendung für Personalausgaben:	26.550,00 €
4.2 Zuwendung für Sachausgaben zur Ausstattung und den Betrieb von Büroarbeitsplätzen:	2.150,00 €
4.3 Zuwendungen für Sachausgaben für Arbeitsräume:	2.200,00 €
4.4 Zuwendung für Honorarausgaben insbesondere für externe Übersetzungs-, Sprachmittler- und Dolmetschertätigkeiten:	1.000,00 €

**3.4 Beantragte Zuwendungssumme gemäß Ihrer Angaben:**

	<b>31.900,00 €</b>
--	--------------------

**Finanzierungsplan für die Regionale Beratungsstelle gemäß Nr. 2.2.2 der Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen für die soziale Beratung von Geflüchteten in Nordrhein-Westfalen**

<b>Antragsteller:</b>	Kurdische Gemeinschaft Rhein-Sieg/ Bonn e.V.	<b>Datum:</b>	18.02.2021
<b>Standort:</b>	Lindenstr. 58, 53721 Siegburg		

**Für das Jahr:** 2022

**3.1 Grundsätzlich zuwendungsfähige Gesamtausgaben:**

A	B	C	D		E	F		G		H-M						N
			Beginn (TT.MM.JJJJ)	Ende (TT.MM.JJJJ)		Entspricht in Kalendertagen	Maximale förderfähige Wochenarbeitszeit (= 1 VZA)	Dem Projekt zuzurechnende Arbeitszeit pro Woche (mind. 0,25 VZA*)		In Euro:						
Nachname	Vorname	Geschlecht (Dropdown-Auswahl)				Std.	Min.	Std.	Min.	Voraussichtliche Brüttopersonalausgaben Arbeitgeber (bezogen auf Angaben in Spalten E + G)	Maximal beantragbare Zuwendung für Brüttopersonalausgaben (Nr. 5.4.2.1 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Beantragte Zuwendung für Brüttopersonalausgaben (höchstens Betrag aus Spalte I)	Maximal beantragbare Zuwendungen für Sachausgaben zur Ausstattung und den Betrieb von Büroarbeitsplätzen (Nr. 5.4.2.2 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Maximal beantragbare Zuwendungen für Sachausgaben Arbeitsräume (Nr. 5.4.2.3 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Maximal beantragbare Zuwendungen für Honorarausgaben insbesondere für externe Übersetzungs-, Sprachmittler- und Dolmetschertätigkeiten (Nr. 5.4.2.4 i.V.m. 5.4.2.5 der Richtlinien)	Verfügt die Person mindestens über einen Bachelorabschluss der Fachrichtung Soziale Arbeit, Sozialpädagogik, Pädagogik, Soziologie, Politik-, Sozial- oder Rechtswissenschaften? (Dropdown-Auswahl)
1 Alaman	Zeial	w	01.01.2022	31.12.2022	365	39	50	19	55	26.661,00	26.550,00	26.550,00	2.150,00	2.200,00	1.000,00	Nein (Anlagen beifügen!)
2					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
3					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
4					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
5					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
6					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
7					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
8					0	39	50				0,00		0,00	0,00	0,00	
										<b>Summe je Spalte:</b>	26.550,00	26.550,00	2.150,00	2.200,00	1.000,00	

\* Bei abweichenden tarifvertraglichen Regelung des Antragstellers ist die tarifliche wöchentliche Arbeitszeit des Antragstellers maßgeblich.

Voraussichtliche Brüttopersonalausgaben insgesamt (Gesamtsumme Spalte H):	26.661,00 €
Voraussichtliche Mindestausgaben für Ausstattung und Betrieb von Büroarbeitsplätzen:	2.159,00 €
Voraussichtliche Mindestausgaben für Arbeitsräume:	2.209,00 €
Voraussichtliche Mindestausgaben für Honorarausgaben:	1.004,00 €
<b>3.1 Grundsätzlich zuwendungsfähige Gesamtausgaben:</b>	<b>32.033,00 €</b>

**3.2 Leistungen Dritter**

**3.2.1 Leistungen Dritter ohne öffentliche Förderung, wie z. B. Spenden, Gewinnerlöse, etc.**

Einnahme	Zuschuss für	Betrag
		0,00 €

**3.2.2 Leistungen Dritter mit öffentlicher Förderung von Kommunen, Bund, EU (ohne Förderung gemäß Nummer 4)**

Behörde/Amt	Anschrift	Ansprechperson und Telefonnummer	Zuwendung für	Betrag
				0,00 €

**3.3 Eigenanteil** 133,00 €

**4. Beantragte Förderung**

4.1 Zuwendung für Personalausgaben:	26.550,00 €
4.2 Zuwendung für Sachausgaben zur Ausstattung und den Betrieb von Büroarbeitsplätzen:	2.150,00 €
4.3 Zuwendungen für Sachausgaben für Arbeitsräume:	2.200,00 €
4.4 Zuwendung für Honorarausgaben insbesondere für externe Übersetzungs-, Sprachmittler- und Dolmetschertätigkeiten:	1.000,00 €

**3.4 Beantragte Zuwendungssumme gemäß Ihrer Angaben:** **31.900,00 €**